

# 爲正確闡明蘇聯中亞細亞 各民族底歷史問題而鬥爭

邵英巴耶夫等著

人 民 出 版 社

2

17

爲正確闡明蘇聯中亞細亞  
各民族底歷史問題而鬥爭

邵英巴耶夫等著  
蕭揚羅焚譯

人 民 出 版 社

一九五四年·北京

書號：1465

為正確闡明蘇聯中亞細亞  
各民族底歷史問題而鬥爭

---

著者：邵英巴耶夫等  
譯者：蕭揚羅焚  
出版者：人民出版社  
(北京東總布胡同十號)  
發行者：新華書店  
印刷者：北京新華印刷廠  
(阜成門外北禮士路)

---

字數：151,000 一九五四年三月北京第一版  
印數：1—17,000 一九五四年三月北京第一次印刷

## 前 言

一九五〇年七月，「布爾什維克」雜誌發表了一篇論文，揭露十九世紀前半葉高加索的密歐里特教和夏密爾運動的反動本質。論文指出了密歐里特教乃是回教中極反動的教派，在當時且是土耳其企圖用來奴役高加索人民的工具，而夏密爾則是爲了自己的目的和土耳其密切勾結反對俄國的反動人物。過去有許多蘇聯歷史家稱頌密歐里特教和夏密爾運動，說它是進步的，具有民族解放的性質，完全是一種資產階級民族主義的錯誤。

這篇論文不僅澄清了十九世紀前半葉高加索的民族運動問題，而且也成爲一種動力，推動了蘇聯歷史家去重新考察對前沙皇俄國其他各地民族運動的估價問題，並全盤地檢查歷史科學中的資產階級民族主義性質的錯誤。

在中亞細亞各民族歷史的研究上，有些重大的錯誤是被揭發了。「真理報」在一九

五〇年底發表專論，指出有些歷史學家錯誤地歌頌了十九世紀前半葉卡查赫封建蘇丹蓋涅薩勒反對卡查赫斯坦合併於俄國的運動。一九五一年底，「布爾什維克」雜誌批評了對於十月革命前夜許多土爾克明封建氏族頭目以攫取政權和使土爾克明斯坦脫離俄國爲目的的運動的錯誤估價。中亞細亞各加盟共和國報刊刊載了許多文章，也揭露其他各種民族主義性質的錯誤。

這些文章中所指出的錯誤，其中心問題是對於中亞細亞合併於俄國的估價問題。由於俄國在經濟上、文化上都較中亞細亞先進，而且由於合併使中亞細亞人民免遭英帝國主義奴役，所以和俄國合併具有極大的進步意義，而且得到了中亞細亞各民族人民的竭誠擁護。但是在過去，這個進步意義却闡述得十分不够。

和這個問題相關聯的，有對於十九世紀中亞細亞各次民族運動的估價問題。在這些民族運動中，有的是真正的人民解放運動，不但反對俄國沙皇制度，而且也反對本族封建主；有的却是爲封建上層所操縱，用以滿足本階級利益的反動運動。但是在過去，幾乎所有反對俄國的運動都被籠統地解釋爲民族解放運動了。

對於十月革命前中亞細亞民族資產階級的活動應該如何估計，也是一個重要問題。

二十世紀初，中亞細亞的資產階級代表人物爲了本階級的利益在幾個封建汗國中都提出過一些改良要求，同時他們又是與當地的布爾什維克組織相對立，反對革命的工人運動的。然而在過去，有些歷史家却不去揭露資產階級活動的反動本質，或甚至以爲資產階級也曾構成當地民族解放運動中的一翼。

此外，還揭發了闡述歷史時不從階級觀點出發、無原則地歌頌歷史上封建上層人物、把他們理想化的錯誤；揭發了把中亞細亞各民族的共同祖先的文化遺產說成只是屬於某一個民族的民族主義觀點等錯誤。

對於這些錯誤，蘇聯共產黨和蘇聯科學界都採取了嚴肅的態度。卡查赫共產黨、烏茲別克共產黨、基爾吉茲共產黨的中央委員會曾舉行過專門的全會，討論思想工作。各共和國的科學院也都舉行專門會議，加以討論，深入地揭發這些錯誤。

現在，這些錯誤已經得到糾正。改寫本的「塔吉克人民史」已於一九五二年出版。新的「卡查赫蘇維埃社會主義共和國歷史」第一卷的初稿和「烏茲別克斯坦各族人民史」第二卷的綱要都已寫就。在這些改寫的歷史書籍中，都重新考察了中亞細亞的各次民族運動，着重地闡述了各民族間友誼的根源，用許多史實來從政治上、經濟上、文化

上闡釋了中亞細亞和俄國合併的進步意義，闡述這個合併如何得到人民羣衆的擁護而遭受封建上層的反對。「烏茲別克斯坦各民族人民史」並改變了分期方法，第二卷是從中亞細亞和俄國合併時期開始的，而初版時却是從十六世紀烏茲別克汗國的建立開始的。

這次關於歷史問題的資產階級民族主義錯誤的批判，對我國史學工作者，同樣有很大的教育意義。所以我們將所能找到的有關的文字翻譯出來。幾篇關於維吾爾人民史的論文，雖然不屬中亞細亞歷史範圍，但因直接涉及我國歷史，所以也編在這裏。

譯者

一九五三年七月

## 目 錄

- 爲馬克思列寧主義地闡明卡查赫斯坦底歷史問題而鬥爭……………邵英巴耶夫等 一
- 卡查赫共產黨(布)中央關於「真理報」論文「爲馬克思列寧主義地闡明卡查赫斯坦底歷史問題而鬥爭」的決定(摘錄)……………二六
- 爲馬克思列寧主義地闡明卡查赫斯坦底歷史問題而鬥爭……………奧馬羅夫 二四
- 卡查赫斯坦合併於俄國的進步意義……………沙赫馬托夫等 三七
- 論卡查赫斯坦黨組織在思想工作中所犯資產階級民族主義錯誤及其糾正辦法……………沙亞赫買托夫 五〇
- 卡查赫共產黨(布)中央對卡共(布)第五次代表大會的報告……………沙亞赫買托夫 五七
- 第五部分——「思想工作」底結束語……………尼雅左夫 六三
- 論烏茲別克斯坦歷史科學中的缺點……………



論基爾吉茲歷史研究工作中的錯誤	基姆	三
爲正確闡明基爾吉茲人民底歷史而鬥爭	魯羅夫	二二
爲馬克思主義地闡明塔吉克人民史及其文化史而鬥爭	加伏羅夫	二〇
反對偷運資產階級民族主義的思想	米爾左耶夫	一四
反對在闡釋歷史問題中的民族主義表現	西赫姆拉多夫	一五
一本把封建汗國理想化的書	基列耶夫	一八
反對闡釋維吾爾史中的大突厥主義和大伊朗主義	那比耶夫	一九
論英國殖民者的走狗阿古柏的國家底反動本質	沙赫馬托夫	二〇
論中亞細亞各民族人民歷史的若干問題	「歷史問題」雜誌社論	二四
中亞細亞合併於俄國的進步意義	拉札波夫	二六

## 爲馬克思列寧主義地闡明卡查赫斯坦底

### 歷史問題而鬥爭

邵英巴耶夫、阿依達羅娃、雅庫寧

卡查赫人民底歷史中，富有爭取自由獨立、反對內外敵人的鬥爭底鮮明篇幅。屬於這些光榮的篇幅的，特別是十八世紀反對準噶爾部汗的鬥爭、十九世紀反對中國封建主、浩罕汗<sup>①</sup>與希瓦汗<sup>②</sup>的鬥爭。卡查赫人民也頑強地爲了反對本族封建上層底壓迫、反

① 浩罕汗國：十八世紀初葉建立。最初只佔有今烏茲別克加盟共和國的極東部費爾干河谷，以後逐漸擴張。十九世紀前半葉佔有今烏茲別克加盟共和國的東部、卡查赫加盟共和國的南部、基爾吉茲加盟共和國的大部和塔吉克加盟共和國西北一小部，包括浩罕、塔什干、啓姆干特、安集延、霍占（今列寧納巴特）等大城。一八七六年爲俄國合併。——譯者

② 希瓦汗國：十六世紀建立，佔有今烏茲別克加盟共和國西部、土爾克明加盟共和國的大部，包括阿姆河的下流、鹹海以南以西等地，有希瓦、五龍傑赤等大城。十九世紀後半葉爲俄國的附屬國。——

譯者

對俄國沙皇制度底殖民政策而鬥爭。

和人民的民族解放運動同時，在十九世紀也發生過薩爾然·卡塞莫夫、蓋涅薩勒·卡塞莫夫和卡拉達伊<sup>●</sup>等人底反動的封建君主運動。

蘇聯歷史學家底使命，就在於深刻而真實地闡述各民族運動底歷史。這就是說，要從馬克思列寧主義的立場來處理歷史事實。可惜，現在還並不是所有的科學研究著作都符合這個要求。特別是某些關於卡查赫斯坦歷史的書籍，犯有嚴重的方法學上的錯誤而造成對歷史事實的歪曲。

早在潘克拉托娃與阿勃德卡勒柯夫主編的第一版「卡查赫蘇維埃社會主義共和國歷史」(一九四三年)中，就曾經將反動的封建汗的制度理想化，稱頌汗與蘇丹底活動。卡共(布)中央承認了該書的惡劣，作了關於準備新版的決定。可是在一九四七年出版的維亞特金教授主編的別克馬漢諾夫底「十九世紀二十年代至四十年代的卡查赫斯坦」

● 卡拉達伊：十八世紀末、十九世紀初卡查赫的一個蘇丹。他曾在小朱孜進行爭奪汗位的鬥爭。因為俄國政府沒有支持他，便於一八〇七年、一八一二——一八一四年兩度煽起暴動反對俄國，後來他眼見不依靠俄國支持便不能奪取汗的政權，便又轉而成爲沙皇政府的順從僕人。——譯者

一書，却又重複了資產階級民族主義性質的錯誤。在這本書中，把蓋涅薩勒·卡塞莫夫蘇丹底封建君主運動理想化了。

這本書的出版，引起了卡查赫斯坦許多歷史學家底合理抗議。當時就提出了必須重新審查對蓋涅薩勒運動的評價問題。別克馬漢諾夫受學位論文考試的蘇聯科學院歷史研究所，不得不組織了一次討論。卡查赫科學院歷史研究所也進行了一次討論。然而在這些討論會上，對別克馬漢諾夫底錯誤的批評，却沒有揭露出他的著作底全部惡劣性。

稍後，在「歷史問題」雜誌（一九四九年，第四期）上發表了沙里波夫底一篇論文，作者在文章當中指出了別克馬漢諾夫書中的許多缺點。他正確地指出，書中模糊了卡查赫社會中的階級鬥爭問題，把蓋涅薩勒理想化了等等。可是，在批評蓋涅薩勒·卡塞莫夫底活動和人格的同時，沙里波夫却企圖恢復蓋涅薩勒·卡塞莫夫所領導的反動運動的聲譽。

沙里波夫底論文沒有幫助解決那些激動卡查赫歷史學家的問題。而別克馬漢諾夫底錯誤又被帶到其他的著作中去了。

在一九四九年才出版的奧馬羅夫和潘克拉托娃主編的第二版「卡查赫蘇維埃社會主

「義共和國歷史」，其中對蓋涅薩勒運動依然作了不正確的評價。在這裏，蓋涅薩勒運動，「根據蓋涅薩勒提出的那些政治要求看來……」（第二九六頁），被認為是進步的。而蓋涅薩勒底政治要求，却在於恢復中世紀汗的政權和使卡查赫斯坦脫離俄國。

這樣，對蓋涅薩勒·卡塞莫夫運動評價中的歪曲，還在重複並依舊在迷惑歷史學家底視聽。因此必須追溯到所有這些歪曲與錯誤底「理論」根源——別克馬漢諾夫底「十九世紀二十年代至四十年代的卡查赫斯坦」一書——並用馬克思列寧主義歷史科學的精神來解決對蓋涅薩勒運動的評價問題，而使問題明朗化起來。

在十八世紀最初的三十多年中，卡查赫斯坦開始合併於俄國，這個合併一直繼續到十九世紀六十年代。這一合併具有深刻的進步意義。它決定了卡查赫斯坦底歷史命運，並且保證了卡查赫人民與俄國的經濟和文化交流。

同時，沙皇制度也給邊疆底勞動羣衆帶來了沉重的壓迫。俄國沙皇制度底殖民政策、暴力與掠奪引起了卡查赫人正當的憤慨。

蘇聯的歷史科學強調反殖民運動底進步性。但是決不可將反殖民的人民運動和那些

爲了封建顯貴族上層底狹隘階級目的而組織與鼓動起來的運動混爲一談，封建顯貴族上層也不滿沙皇政府的政策，但却是由於另外一些原因了。

一八二二年的消滅汗政權和其他許多措施，縮小了卡查赫大封建主底權利與特權。他們組織了鬥爭來反對卡查赫斯坦合併於俄國，以恢復中世紀汗的政權。薩爾然·卡塞莫夫曾經領導過這個鬥爭。他死後，這個運動的領導從一八三七年起就由他的弟弟蓋涅薩勒蘇丹繼承。

在蓋涅薩勒·卡塞莫夫底發動之前，在布蓋耶夫奧爾達<sup>①</sup>曾經有過一次伊薩達伊·達伊曼諾夫<sup>②</sup>和馬哈姆別特·烏捷米索夫<sup>③</sup>領導下的人民羣衆底起義。這個運動是進步的、反封建的，同時又是民族解放的運動。

阿布賈汗<sup>④</sup>底孫子蓋涅薩勒蘇丹和接近他的一羣封建主，決定利用人民羣衆底不滿來爲自己狹隘的階級利益，爲恢復封建上層底特權而進行鬥爭。蓋涅薩勒竭力把政權抓到

① 布蓋耶夫奧爾達：奧爾達，是幾個游牧部落的國家聯盟，我國史書上把這個字翻譯成「斡耳朵」。

② 布蓋耶夫奧爾達於一八〇一年建立在伏爾加河下游東岸地帶，因其第一個汗叫做布蓋依，故得此

名。——譯者

自己手裏來，並且把卡查赫斯坦拉回到阿布賚汗國（十八世紀）時所曾存在過的制度去。某些在開始時附和蓋涅薩勒運動的卡查赫勞動者，很快就覺察到蓋涅薩勒蘇丹不僅沒有給他們帶來慰藉，而且適得其反，却更加强了封建宗法制的壓迫，而蓋涅薩勒則是和卡查赫封建上層其他反動人物一模一樣的一個掠奪者和吸血鬼。結果，在開始時附和的某些卡查赫勞動者便脫離了蓋涅薩勒運動。運動底主力乃由蓋涅薩勒、他的親屬和其

① 伊薩達伊·達伊曼諾夫（一七九一——一八三八）：布蓋耶夫奧爾達的一個比依（氏族頭目），當時布蓋耶夫奧爾達中封建剝削和民族壓迫極為嚴重，好地幾乎全部為俄羅斯地主和布蓋耶夫的汗族所佔有，卡查赫人在這些土地上放牧需要繳納大量租稅。許多牧民失去牲畜，便淪為俄羅斯地主和卡查赫巴依的僱工，人民羣衆的不滿不斷增長。一八三五年，伊薩達伊代表人民的意志，要求汗將汗國中主持分配多窩子與收稅的官吏卡拉烏爾和卓撤職。一八三六年三月起義開始，一八三七年夏秋兩季起義軍聲勢益形浩大，十月底，伊薩達伊擁有兩千人的部隊，包圍了汗的大營。但是到了十一月裏，起義軍終於為裝備優良的沙俄軍隊所敗。伊薩達伊潛走東隣小失孜。一八三八年七月間，又在那裏團結了兩千卡查赫人再度起義。但因中了沙俄軍隊和卡查赫汗族的聯合詭計而遭失敗，伊薩達伊本人光榮犧牲。——譯者

② 馬哈姆別特·烏捷米索夫：人民的歌手。在布蓋耶夫奧爾達的起義中是一個積極的宣傳者，起義失敗後出走希瓦，旋又返歸故土，鼓吹起義。一八四六年被卡查赫蘇丹收買的兇手用狡計殘害。——譯者

③ 阿布賚汗（一七一——一七八一）：中失孜的卡查赫汗。——譯者

他一些封建主底封建鄉勇所組成。

因此，蓋涅薩勒底暴動就是那些不滿於汗的政權和蘇丹底若干特權之被消滅的卡查赫顯貴底反動的、封建民族主義的發動。

可是別克馬漢諾夫却忽視了卡查赫社會底階級分化，把卡塞莫夫兄弟描寫成爲進步的，幾乎是革命的活動家、「人民的領袖」了。別克馬漢諾夫想把卡塞莫夫兄弟底封建君主運動說成是民族解放起義的企圖，是與要求把社會歷史看作階級鬥爭歷史的馬克思列寧主義歷史科學底原則相矛盾的。

別克馬漢諾夫實質上是在抹殺當時宗法封建制的卡查赫社會中的階級界限。他沒有揭示出卡查赫斯坦合併於俄國的深刻的進步意義，而片面地把事實歸結於合併以後產生的殖民壓迫。卡查赫勞動者對於卡查赫斯坦之合併於俄國，有着切身的利害關係。而卡塞莫夫兄弟底發動，則阻礙了這一合併，而與卡查赫社會的先進部分底願望相違反。然而在「十九世紀二十年代至四十年代的卡查赫斯坦」一書中却把這個運動大吹而特吹。我們可以在書中讀到：「具有明顯的反殖民的羣衆性的蓋涅薩勒起義，在卡查赫人民底歷史中起了進步作用。」不僅如此，作者把蓋涅薩勒說成是反對「俄國擴張」的戰士時，



還硬說這個反動蘇丹所領導的運動似乎「是一所最好的羣衆政治教育學校」(第三六〇頁)。

別克馬漢諾夫底這些和其他一些錯誤，造成他對反動運動的理想化，對歷史事實的歪曲，使他陷入明顯的矛盾中。

作者在全書中，從頭至尾都固執地強調說卡塞莫夫兄弟底運動是羣衆性的人民運動。同時他自己又承認：起義「軍」底「基本骨幹」，乃是「以英雄們爲首的鄉勇和玖連古特……」(第二八八——二八九頁)。作者論及那一部分始終忠實於運動的氏族顯貴時寫道：「這主要是蓋涅薩勒本人最近的親屬。」(第一八六頁)蓋涅薩勒力圖擴大自己的「軍隊」，便廣泛地運用恐嚇與欺騙，以暴力使卡查赫人參加運動，強迫他們加入自己的「軍隊」，而使許多阿烏爾<sup>①</sup>遭到破壞，使農民喪失生活資料，——這是連別克馬漢諾夫自己也承認的(第一八九、三三三、三五三等頁)。

- ① 玖連古特：是卡查赫封建社會中完全依存於封建主的一個階層，戰時爲封建主服役，平時作封建主的奴隸。玖連古特最初都是戰爭中的俘虜，後來本部族中的貧窮牧民也成爲玖連古特。——譯者
- ② 阿烏爾：即游牧民族的村落。——譯者